

Manuel d'installation

Installation et mise en place de l'appareil

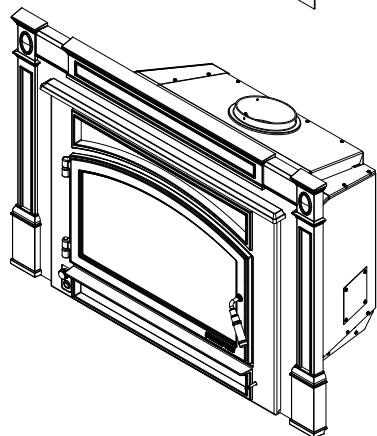
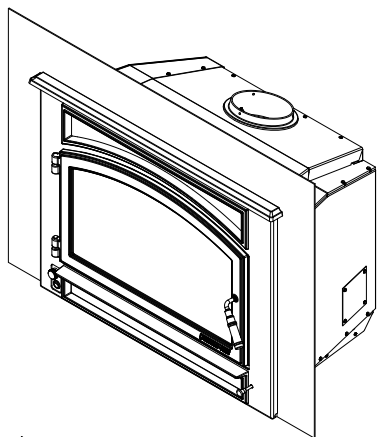
INSTALLATEUR : Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.
PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel à titre de référence.

AVIS : NE PAS JETER CE MANUEL

FORGE & FLAME

EXPÉDITION II INSERTION DE BOIS

MODÈLES : QUADRA-FIRE EXPÉDITION II



L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des techniciens autorisés. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.

hearthED
FACTORY TRAINING
the way to life

NFI NATIONAL
FIREPLACE
INSTITUTE
A CERTIFICATION AGENCY



AVERTISSEMENT



Le non-respect de ces instructions peut entraîner un incendie causant des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

- Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.
- Ne surchauffez pas – Si l'appareil de chauffage ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense. Une surchauffe annulera votre garantie.
- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables. Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.



AVERTISSEMENT



SURFACES CHAUDES!

La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant l'utilisation ET le refroidissement.

La vitre chaude et l'appareil provoqueront des brûlures.

- Ne pas toucher la vitre avant qu'elle ne soit refroidie.
- Utilisez des gants en cuir lors du rechargement de combustible
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- Éloignez les enfants
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où l'appareil est installé.
- Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.
- Des températures élevées peuvent enflammer les vêtements ou d'autres matériaux inflammables.
- Éloignez les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières inflammables.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

À n'utiliser qu'avec des combustibles solides à base de bois.

Les autres combustibles risquent de provoquer des feux incontrôlables et d'émettre des gaz toxiques (par exemple, du monoxyde de carbone).

NOTE: To obtain a French translation of this manual, please contact your dealer or visit www.forgeandflame.com

REMARQUE : Pour obtenir une traduction française de ce manuel, veuillez contacter votre détaillant ou visiter le www.forgeandflame.com



Définition des avertissements de sécurité :

- **DANGER!** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT!** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION!** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS :** Désigne des pratiques pouvant endommager l'appareil ou d'autres biens matériels.

TABLE DES MATIÈRES

1 Informations importantes concernant la sécurité

A. Certification du foyer encastré	3
B. Puissance calorifique et rendement	3
C. Approuvé pour les maisons mobiles (ÉTATS-UNIS uniquement)	4
D. Spécifications de la porte vitrée	4
E. Matériaux incombustibles	4
F. Matériaux inflammables	4
G. Chambre à coucher	4
H. Californie - Proposition 65	4

2 Par où commencer

A. Considérations techniques et conseils d'installation	5
B. Tirage	5
C. Pression négative	6
D. Outils et fournitures nécessaires	6
E. Inspection de l'appareil et des composants	6
F. Liste de vérification de l'installation	7

3 Dimensions et dégagements

A. Dimensions	8
B. Dégagements par rapport aux matériaux inflammables	10

4 Systèmes de cheminée

A. Déterminer l'emplacement de votre poêle et cheminée	12
B. Exigences relatives à l'extrémité de la cheminée	13
C. Règle du 2-10-3	13
D. Systèmes d'évacuation des gaz	14
E. Inspections	14
F. Hauteur de la cheminée / déclivité	14
G. Fixer les composants de la cheminée	14
H. Cheminée en maçonnerie	15
I. Cheminée en maçonnerie avec circulation de la chaleur par conduit métallique	16
J. Rendre ovale les doublages en acier inoxydable circulaire	16

5 Installation de l'appareil

A. Ensemble de la prise d'air extérieur	17
B. Tuyau de poêle ou doublage au collier de conduit de fumée	18
C. Installation facultative de l'adaptateur de dévoiement	18
D. Appareil au tuyau de poêle ou doublage	18
E. Cordon d'alimentation	19
F. Encadrement mat	19
G. Encadrement mat avec ensemble de garniture	20
H. Encadrement standard et ensemble de garniture en fonte	20
I. Boulons de mise à niveau	21

6 Documents de référence

A. Registre de maintenance et d'entretien	22
---	----

➔ = Contient des informations mises à jour

1 Informations importantes concernant la sécurité

A. Appareil De Certification De La Sécurité

Modèle Numéro :	EXPEDITION-II
Laboratoire :	OMNI Test Laboratories, Inc.
Numéro De Rapport :	0061WN100S
Type :	Appareil de chauffage d'ambiance homologué à combustible solide
Norme :	UL1390 and (UM) 84-HUD, ANSI/CAN/UL/ULC 1390:2024.

B. Appareil Émissions De Certification

Modèle Numéro :	EXPEDITION-II
Laboratoire :	OMNI Test Laboratories, Inc.
Numéro De Rapport :	0061WN100E
Norme :	Method 28R, ASTM E 2515, ASTM E 2780
Peut être trouvé à : www.forgenflame.com/pages/epa-certification	

Le EXPEDITION-II est certifié conforme avec les normes d'émission de particules de bois de couchettes 2020.



Cet appareil au bois nécessite des inspections et des réparations périodiques pour un fonctionnement adéquat. Consultez le manuel du propriétaire pour davantage d'information. Ne pas utiliser cet appareil au bois selon les directives du présent manuel contrevient aux réglementations fédérales.

REMARQUE : Cette installation doit être conforme aux codes locaux. En l'absence de codes locaux, vous devez vous conformer aux normes **UL1482, (UM) 84-HUD et NFPA211 aux États-Unis, ainsi qu'aux codes d'installation ULC S628-93 et CAN/CSA-B365 au Canada. NON APPROUVÉ POUR LES INSTALLATIONS DANS LES MAISONS MOBILES !**

C. Puissance calorifique et rendement

N° de certification EPA :	Numéro : 199-19
Émissions certifiées EPA :	1,9 g/h
*Efficacité testée PCI :	77,0 %
**Efficacité testée PCS :	71,3 %
***EPA, BTU émis :	de 24 700 à 26 800 / hr
****Pointe d'émission de BTU/heure :	56 000
Taille du conduit :	152,4 mm (6 po)
Taille de la boîte à feu :	2,37 pi³
Longueur idéale des bûches :	508 mm (20 po)
Combustible	Corde de bois séché
* Moyenne pondérée du PCI (Faible Valeur calorifique) l'efficacité de l'aide de Sapin de Douglas de bois de dimensions et données collectées au cours de l'EPA des émissions de tests en conformité avec les exigences de la norme CSA B415.1. PCI suppose que l'humidité est déjà dans un état de vapeur, donc il n'y a pas de perte d'énergie pour vaporiser.	
** Moyenne pondérée HHV (Haut pouvoir calorifique) l'efficacité de l'aide de Sapin de Douglas de bois de dimensions et données collectées au cours de l'EPA des émissions de tests en conformité avec les exigences de la norme CSA B415.1. HHV comprend la quantité d'énergie nécessaire pour vaporiser l'eau dans le carburant.	
*** Plage d'émission de BTU basée sur l'efficacité par défaut de l'EPA et les taux de combustion des résultats bas et élevés des tests EPA, en utilisant du sapin Douglas aux dimensions spécifiées.	
**** Maximum de BTU émis par l'appareil calculé en utilisant le taux de combustion maximal de la première heure à partir du résultat élevé du test EPA et le niveau en BTU du bois (8600) multiplié par l'efficacité.	

D. Spécifications électriques

1,5 ampères max (ventilateur). Cordon de 96 pouces.

E. Spécifications de la porte vitrée

Ce poêle est équipé d'une porte vitrée en vitrocéramique de 5 mm d'épaisseur. N'utilisez que des vitres en vitrocéramique de 5 mm pour remplacer une vitre endommagée. Veuillez contacter votre concessionnaire si vous devez remplacer la vitre.

F. Matériaux inflammables

Matériel composé/recouvert de l'un des matériaux suivants :

- Bois
- Papier comprimé
- Fibres végétales
- Plastique
- Contreplaqué/OSB
- Panneaux de plâtre (cloison sèche)

Tout matériau qui peut s'enflammer ou brûler : à l'épreuve des flammes ou non, recouvert de plâtre ou non.

G. Chambre à coucher

Lorsqu'un appareil est installé à l'intérieur d'une chambre à coucher, une trousse d'air externe est alors requise et nous vous recommandons également d'installer un détecteur de fumée et/ou de CO dans la chambre à coucher. La taille de la pièce doit être au moins égale à 15 m³ (50 pi³) par 1 000 Btu/h à l'entrée du poêle

H. Matériaux incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment pas et ne brûlent pas, formés par une combinaison des éléments suivants :

- Acier
- Plâtre
- Brique
- Fer
- Béton
- Céramique
- Verre
- Ardoise

Matériaux rapportés comme ayant passé l'ASTM E 136, méthode standard de détermination du comportement des métaux dans un four à tube vertical de 750°C.

I. Californie - Proposition 65



AVERTISSEMENT

Cet appareil, les combustibles utilisés pour le faire fonctionner (bois) et les produits de la combustion du bois peuvent vous exposer à des substances chimiques, notamment le noir de carbone, qui ont été déclarées responsables de cancers par l'État de Caroline, et à du monoxyde de carbone, qui a été déclaré responsable de malformations congénitales et d'autres anomalies de la reproduction par l'État de Californie. Pour plus d'informations, reportez-vous à : WWW.P65Warnings.ca.gov



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour, et la garantie sera annulée par, les actions suivantes :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Installation ne respectant pas les instructions de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans assembler entièrement tous les composants.
- Utilisation de l'appareil sans les pattes (si fournies avec l'appareil).
- **NE CHAUFFEZ PAS excessivement** – Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense.

Toute action pouvant créer un danger d'incendie.

Les installations, les réglages, les modifications, les réparations ou les entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels.

Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un installateur ou un réparateur qualifié, ou votre revendeur.

Hearth & Home Technologies NE GARANTIRA PAS les poêles qui présentent des preuves de surchauffe. La preuve d'une surchauffe du foyer peut en outre comprendre :

- Tube à air déformé
- Dispositifs de retenue de la brique détériorés
- Déфлекteur et autres composants intérieurs détériorés

REMARQUE : Le fabricant de cet appareil, Hearth & Home Technologies, se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits ainsi que leurs spécifications et/ou leurs prix.

2 Par où commencer

Remarque : Il est **FORTEMENT RECOMMANDÉ** que cet appareil soit installé uniquement par un installateur agréé par l'autorité compétente.

Remarque : Un insert de cheminée ou un poêle à foyer fermé ne doit pas être utilisé pour réparer une cheminée ou un conduit de cheminée défectueux.

A. Considérations techniques et conseils d'installation



AVERTISSEMENT

Les instructions exigeront que le système de foyer et de cheminée soit soumis à une inspection de niveau II, conformément à :

- a) Au Canada, WETT ;
- b) Aux États-Unis, NFPA 211.



AVERTISSEMENT

Vérifiez les codes de construction du bâtiment avant l'installation.

- L'installation **DOIT** être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux.
- Consultez la société d'assurance, les responsables locaux du bâtiment, les pompiers ou les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

- Consultez la section « Distances de sécurité par rapport aux matériaux combustibles ».

- Prise de courant située à proximité pour le ventilateur en option.



AVERTISSEMENT



Risque d'asphyxie.

- NE connectez PAS cette unité à un conduit de fumée utilisé par un autre appareil.
- NE connectez à AUCUNE gaine ou système de distribution d'air.

Les gaz de combustion risquent d'envahir la maison.

B. Tirage

Le tirage est la différence de pression nécessaire à la bonne évacuation des appareils. Quand le tirage d'un appareil est bon, tous les produits de combustion sortent de la maison par la cheminée.

Quelques considérations pour obtenir un bon tirage :

- Éviter une pression négative.
- Emplacement de l'appareil et de la cheminée

Pour s'assurer que votre appareil a une bonne combustion :

- Lors de la combustion, le tirage de votre cheminée (pression statique) doit être d'environ -0,07 po CE.
- La CE est mesurée à 152 mm (6 po) au-dessus de l'appareil, après une heure de fonctionnement.

AVIS : Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité si le système de la cheminée de l'appareil fonctionne mal pour les raisons suivantes :

- Mauvais tirage en raison des conditions ambiantes
- Contre-tirage
- Étanchéité de la structure
- Appareils de ventilation mécanique
- Surtirage causé par des hauteurs de cheminée excessive
- Le rendement idéal est avec une hauteur de cheminée entre 4,26 et 4,88 m (14 et 16 pi) mesurée depuis la base de l'appareil.

C. Pression négative

**AVERTISSEMENT**

**Risque d'asphyxie.**

- En cas de pression négative, de la fumée, de la suie et du monoxyde de carbone peuvent s'échapper de l'appareil.
- Pour un fonctionnement sécuritaire, l'appareil a besoin d'un bon tirage.

Si le volume d'arrivée d'air est insuffisant pour permettre le bon fonctionnement de l'appareil, la pression devient négative. La fumée peut être plus épaisse aux étages inférieurs de la maison.

Les causes incluent :

- Ventilateurs d'évacuation (cuisine, salle de bain, etc.)
- Hottes d'aspiration pour cuisinières
- Besoins en air de combustion des chaudières, chauffe-eau et autres appareils de chauffage.
- Sèche-linges
- Emplacement des événements de retour d'air à la chaudière et au système de climatisation.
- Mauvais fonctionnement du système de traitement d'air CVC.
- Fuites d'air à l'étage supérieur telles que :
 - Éclairage encastré
 - Trappe d'accès au grenier
 - Fuites du conduit

Pour minimiser les effets d'une pression d'air négative :

- Installez la prise d'air extérieur en l'orientant face au vent dominant soufflant pendant la saison de chauffage
- Assurez un débit d'air extérieur suffisant pour satisfaire les besoins de tous les appareils de combustion et de l'équipement d'évacuation des gaz
- Vérifier que la chaudière et les événements de retour d'air sont hors de la proximité immédiate de l'appareil
- Évitez d'installer l'appareil près des portes, couloirs ou petits espaces isolés
- L'éclairage encastré doit être de conception étanche
- Les trappes d'accès au grenier doivent être protégées contre les intempéries ou scellées
- Les joints et joints soudés des systèmes de conduits et de l'appareil de traitement de l'air installés dans le grenier doivent être scellés au ruban ou au scellant
- Éviter les installations dans un sous-sol.

**AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie.**

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité, et la garantie sera annulée par les actions suivantes :

- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.
- Utilisation de l'appareil sans tous les composants installés.
- Utilisation de l'appareil sans les pieds (si fournis avec l'unité).
- Ne PAS surchauffer – Si l'appareil ou le carneau devient rouge, le feu est trop intense.

Toutes ces actions peuvent entraîner un risque d'incendie.

D. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, s'assurer que les outils et fournitures suivants sont disponibles.

- Une scie alternative
- Matériaux de charpente
- Des pinces
- Du calfeutrant pour hautes températures
- Un marteau
- Des gants
- Un tournevis à tête cruciforme
- Une équerre de charpentier
- Un tournevis à tête plate
- Une perceuse électrique et des mèches
- Un fil à plomb
- Des lunettes de sécurité
- Un niveau
- Un mètre à ruban
- Divers vis et clous
- Une douille ou clé de 11 mm (7/16 po)
- Des vis autotaraudeuses de 12,7 mm (1/2 po)- 19,1 mm (3/4 po) de long, n° 6 ou 8.

E. Inspection de l'appareil et des composants

- Retirez l'appareil et ses composants de l'emballage et inspectez pour détecter la présence de tout dommage.
- Les composants du système d'évacuation des gaz et les portes de décoration sont envoyés séparément.
- Informez votre concessionnaire si des pièces ont été endommagées pendant l'expédition.
- Faites la lecture de toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivez attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et performance optimales.

**AVERTISSEMENT**

**Risque d'incendie.**

Inspecter l'appareil et ses composants pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces endommagées risquent de compromettre la sécurité de fonctionnement.

- Ne PAS installer des composants endommagés.
- Ne PAS installer des composants incomplets.
- Ne PAS substituer des composants.

Informez le concessionnaire si des pièces sont endommagées.

F. Liste de vérification de l'installation

ATTENTION INSTALLATEUR :

Suivez cette liste de vérification d'une installation régulière

Cette liste de vérification d'une installation régulière doit être utilisée par l'installateur avec, et non au lieu, des instructions contenues dans ce manuel d'installation.

Client : _____

Date d'installation : _____

Lot/Adresse : _____

Emplacement du foyer : _____

Installateur : _____

N° téléphone du détaillant/fournisseur : _____

N° de série : _____

Modèle (encercler un) :

AVERTISSEMENT! Risque d'incendie ou d'explosion ! Ne pas installer le foyer selon ces instructions peut mener à un incendie ou une explosion.

Installation de l'appareil

Les dégagements par rapport aux matériaux combustibles ont été vérifiés.
L'appareil est de niveau et le raccord est fixé à l'appareil.
Les dimensions et la hauteur de l'extension du foyer ont été déterminées.
Le kit d'arrivée d'air extérieur est installé.
Les exigences en matière de protection du sol ont été respectées.
Si l'appareil est raccordé à une cheminée en maçonnerie, celle-ci doit être nettoyée et inspectée par un professionnel.

OUI

☐
☐
☐
☐
☐
☐
☐

SI NON, POURQUOI?

Cheminée

Matériaux combustibles non installés dans des zones incombustibles.
Vérification de la conformité de tous les dégagements aux exigences du manuel d'installation.
Les manteaux et les saillies murales sont conformes aux exigences du manuel d'installation.
Les bandes protectrices du foyer et l'extension de foyer sont installées conformément aux exigences du manuel.
Un tubage complètement isolé a été installé.

☐
☐
☐
☐
☐
☐

Dégagements

Absence de matériaux inflammables dans les zones exigeant des matériaux incombustibles.
La conformité avec toutes les exigences de dégagement du manuel d'installation a été vérifiée.
Le manteau de foyer et la saillie du mur sont conformes aux exigences du manuel d'installation.
Les bandes de protection et le prolongement de l'âtre sont installés selon les exigences du manuel.

☐
☐
☐
☐

Mise au point de l'appareil

Tout le matériel d'emballage et de protection a été retiré.
La brique réfractaire, le déflecteur et la laine céramique isolante ont été correctement installés.
Toutes les étiquettes ont été enlevées de la porte vitrée.
Tout le matériel d'emballage a été retiré de l'intérieur/extérieur/dessus du foyer.
Le sac du manuel et son contenu ont été retirés de l'intérieur/dessous du foyer et est confié à la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement du foyer.

☐
☐
☐
☐
☐

Hearth & Home Technologies recommande :

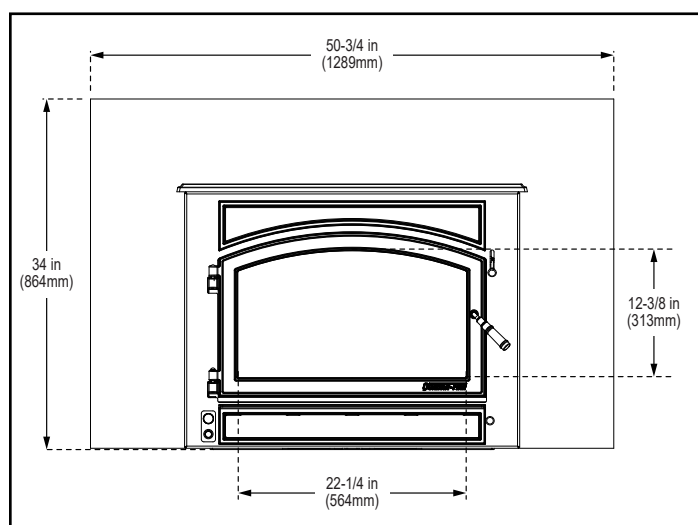
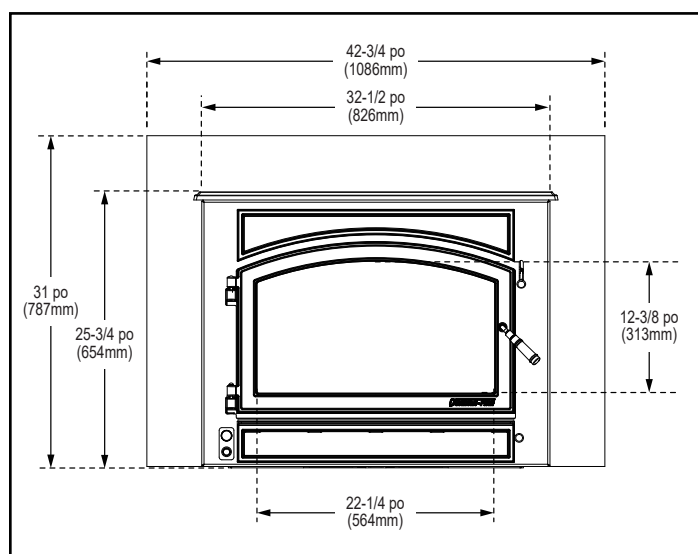
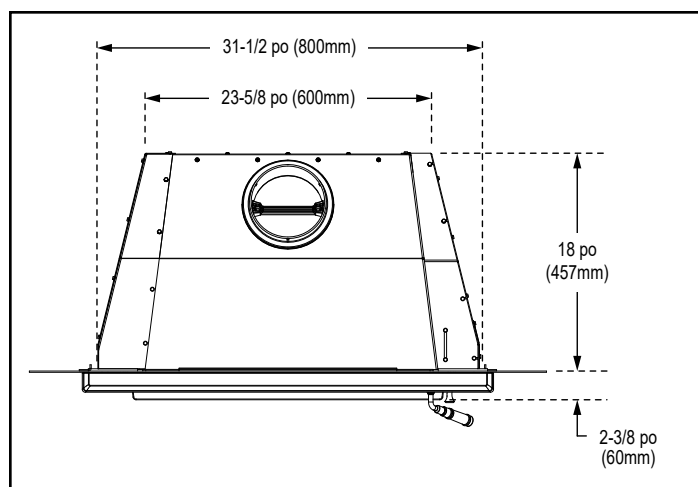
- Que vous photographiez l'installation et copiez cette liste de vérification pour vos dossiers.
- Que cette liste de vérification demeure visible en tout temps sur le foyer, jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

Commentaire : De plus amples descriptions des problèmes, de la personne qui en est responsable (installateur/constructeur/autres gens du métier, etc.) et les actions correctives requises :

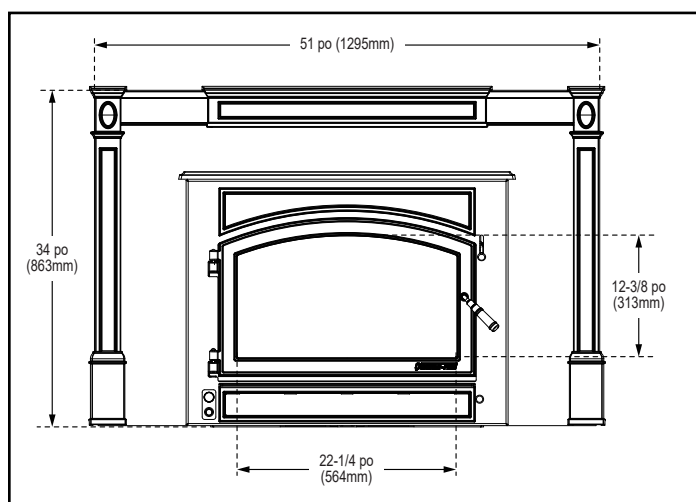
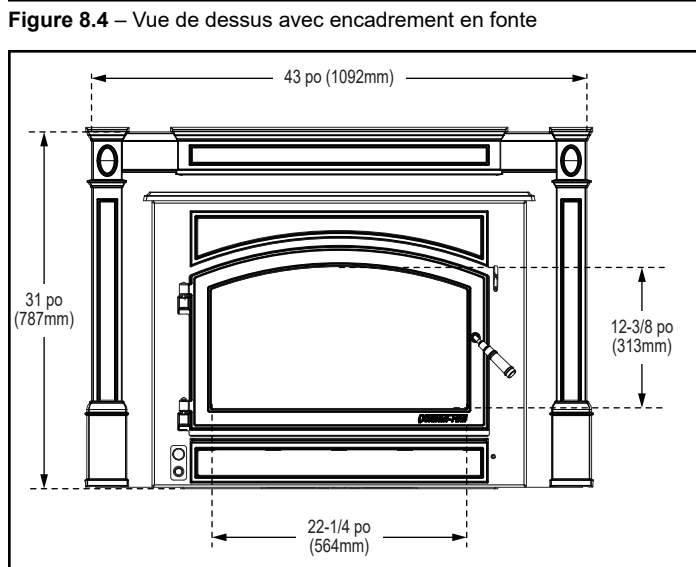
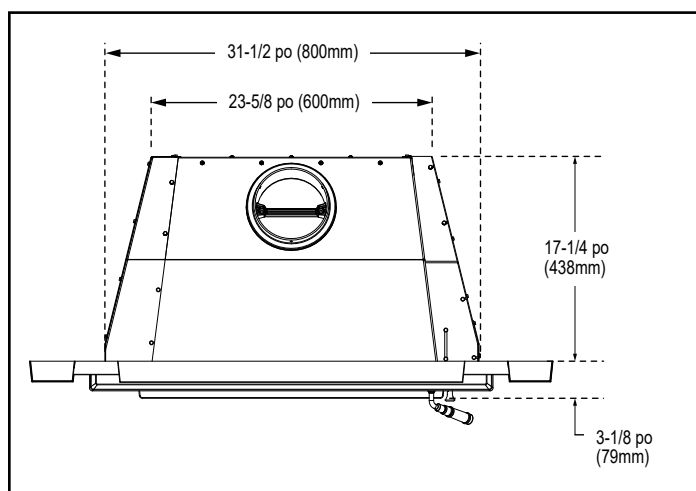
Commentaires communiqués à la partie responsable _____ par _____ le _____
(Constructeur/entrepreneur général) (Installateur) (Date)

3 Dimensions et dégagements

A. Dimensions



REMARQUE : Buse d'un diamètre de 152 mm (6 po)



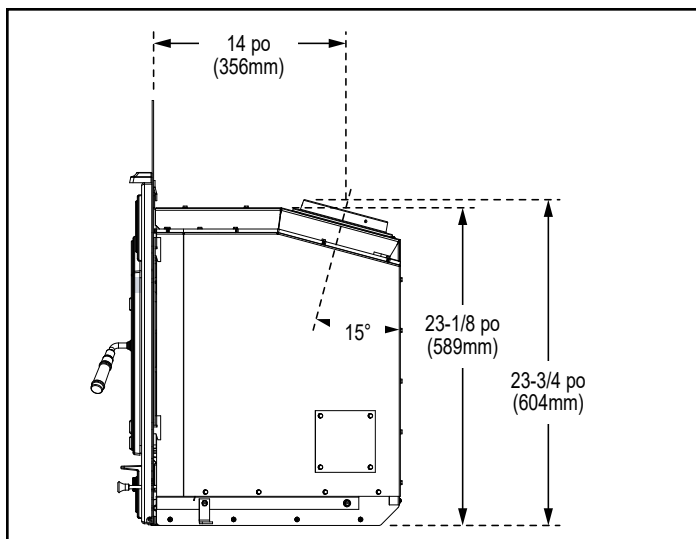


Figure 9.1 - Vue latérale avec encadrement mat

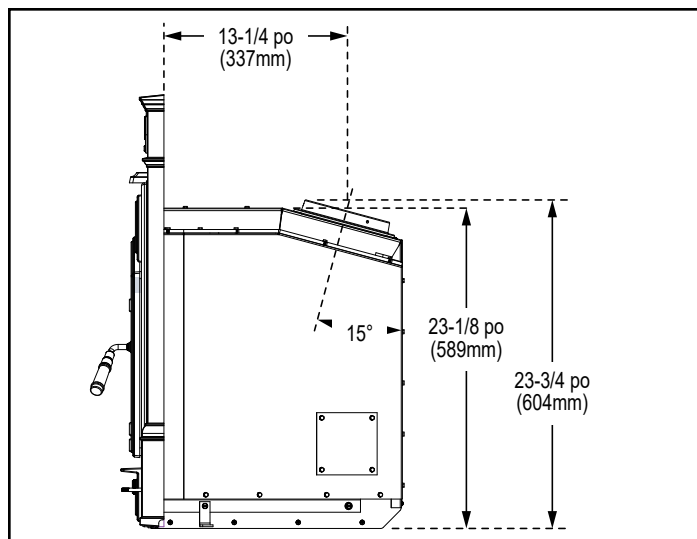


Figure 9.4 - Vue latérale avec encadrement en fonte

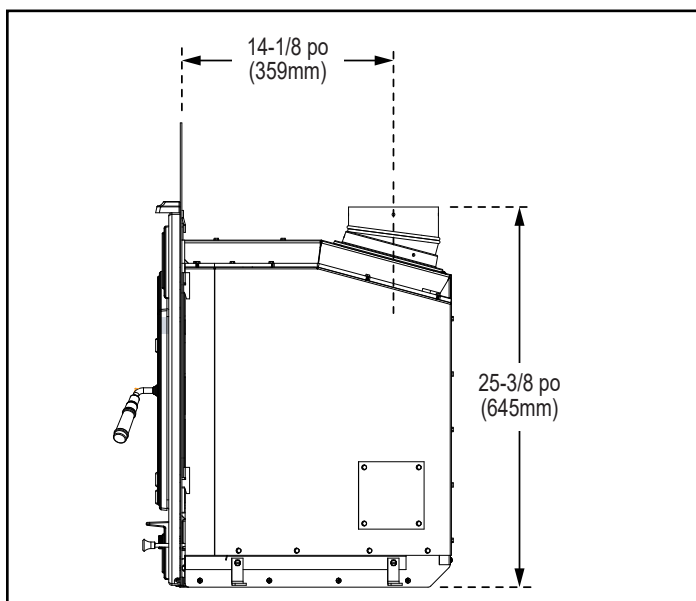


Figure 9.2 - Vue latérale avec encadrement mat et adaptateur à 15 degrés optionnel (DV-6DLR-E15ADSS)

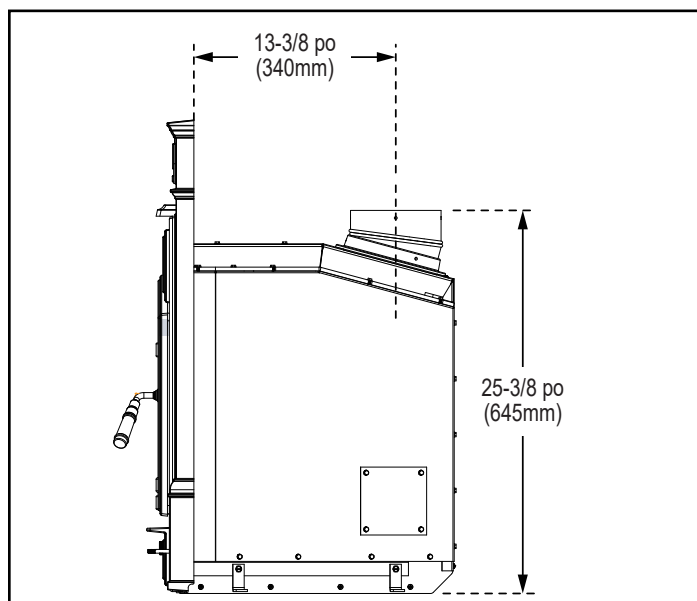


Figure 9.5 - Vue latérale avec encadrement en fonte et adaptateur à 15 degrés optionnel (DV-6DLR-E15ADSS)

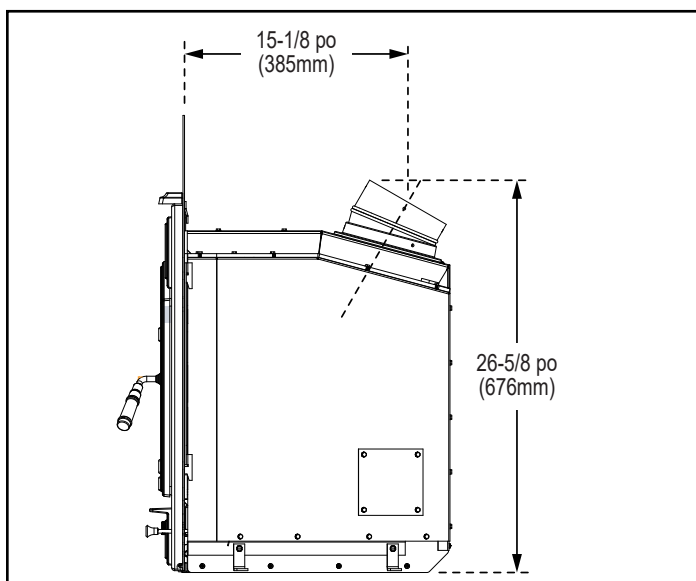


Figure 9.3 - Vue latérale avec encadrement mat et adaptateur à 15 degrés optionnel (DV-6DLR-E15ADSS)

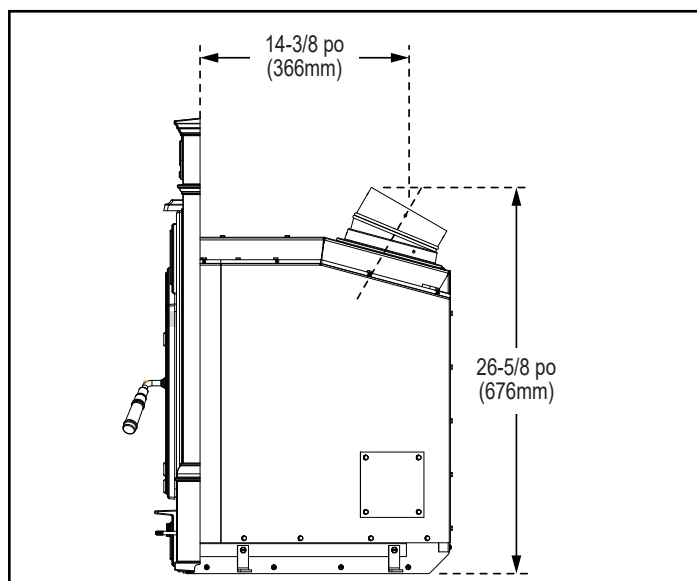


Figure 9.6 - Vue latérale avec encadrement en fonte et adaptateur à 15 degrés optionnel (DV-6DLR-E15ADSS)

B. Dégagements par rapport aux matériaux inflammables

Remarque : Si les spécifications relatives aux dégagements par rapport au manteau ne sont pas indiquées, ou si vous souhaitez réduire ces dégagements, vous pouvez vous conformer aux règlements de la norme NFPA 211 afin de garantir une installation sécurisée de ce produit. Veuillez consulter l’inspecteur en bâtiment de votre localité avant de tenter toute réduction des dégagements.

Aux États-Unis et au Canada, l'utilisation d'un tubage de conduit de fumée S635 de 6 pouces (152 mm) entièrement isolé est requise, conformément à la norme UL 1390.

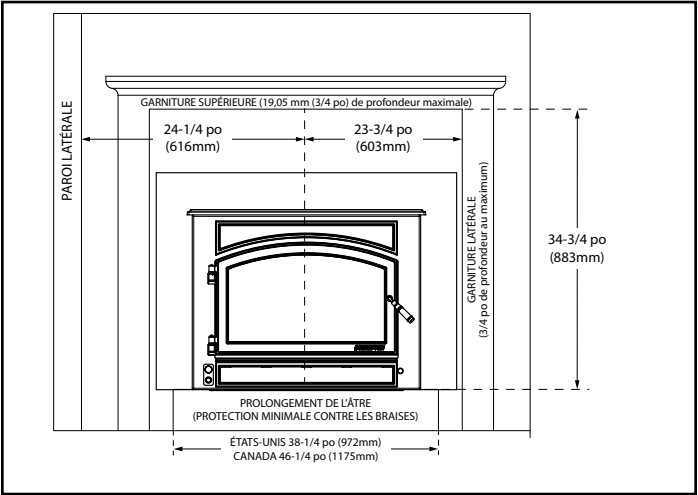


Figure 10.1

REMARQUE : Si les dimensions de la garniture sont supérieures à 19 mm (3/4 po), utiliser des dégagements latéraux ou latéraux avec les matériaux combustibles.

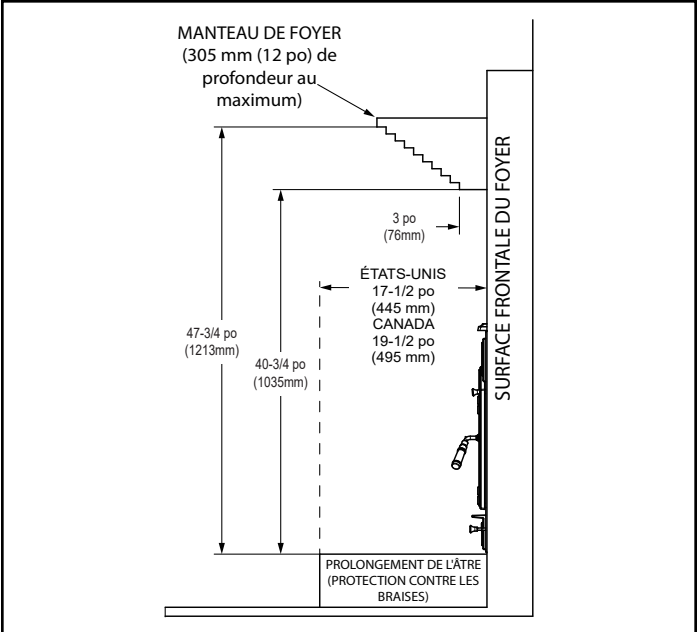


Figure 10.2

Pour calculer les exigences en matière de hauteur du manteau de foyer, vous devez multiplier la profondeur du manteau de foyer par 19,8 mm (0,78 po) puis ajouter 974 mm (38,375 po) au total.

États-Unis et Canada (UL et ULC)

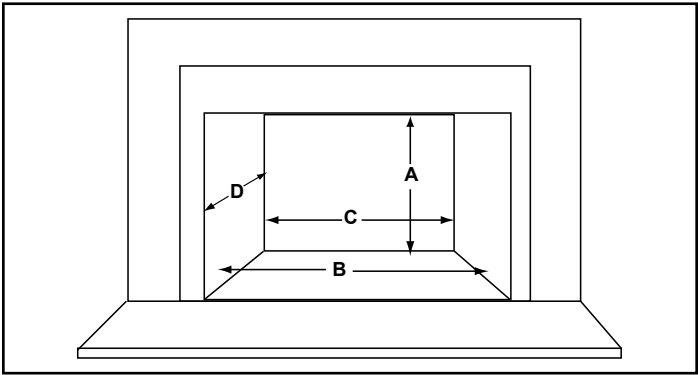


Figure 10.3

Dimensions minimales de l'ouverture		Pouces	Millimètres
A	Hauteur	23-3/8	594
B	Largeur avant	32	813
C	Largeur arrière	23-7/8	606
D	Profondeur (Encadrement en acier)	18-1/4	464
	Profondeur (Encadrement en fonte)	17-1/2	445

REMARQUE : Les dimensions minimales de l'ouverture comprennent un dégagement de 6 mm (1/4 po) autour de l'unité.

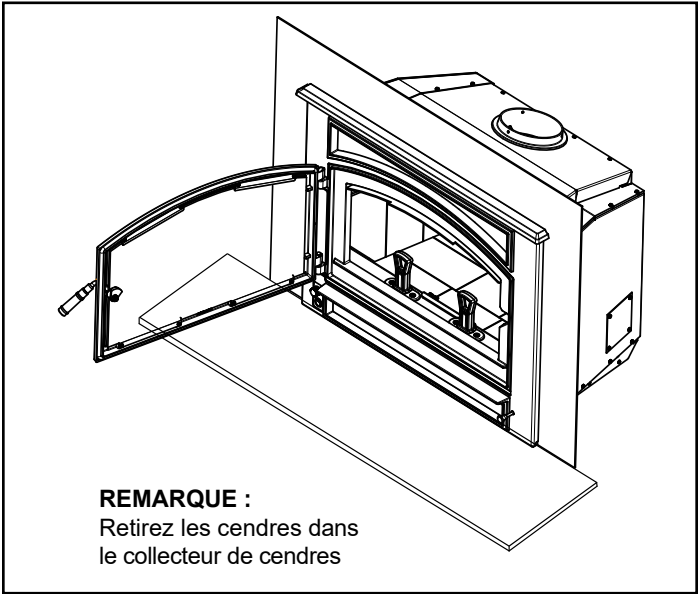


Figure 10.4

REMARQUE : Les dégagements ne peuvent être diminués que si cela est autorisé par les autorités compétentes

AVERTISSEMENT

Risque d'incendie.

- Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables.
- Le non-respect de ces consignes peut déclencher un incendie.



ATTENTION

Hearth and Home Technologies ne recommande pas les revêtements de sol en vinyle à base d'adhésif en raison de la dilatation thermique. Un revêtement de sol de style flottant (LVP - planche de vinyle de luxe ou LVT - dalle de vinyle de luxe) peut être utilisé, mais il atteindra des températures allant jusqu'à 110 ° F dans une pièce où la température ambiante est de 70 ° F. Consultez les spécifications de revêtement de sol pour assurer la compatibilité.

HHT recommande que les poêles à bois et les encastrables aient 29 pouces de revêtement de sol alternatif devant le poêle avant d'utiliser LVP/LVT, qu'ils reposent au ras du sol ou qu'ils soient surélevés sur un foyer surélevé.

Pour tous les autres revêtements de sol, continuez à suivre les exigences de dégagement par rapport aux matériaux combustibles du manuel d'installation.

AVIS : Les dégagements qui ne respectent pas les directives minimales pourraient entraîner des dommages ou un gauchissement du revêtement de sol en vinyle et sont effectués aux risques de l'installateur ou du propriétaire.

REMARQUE : Les dégagements ne peuvent être diminués que si cela est autorisé par les autorités compétentes

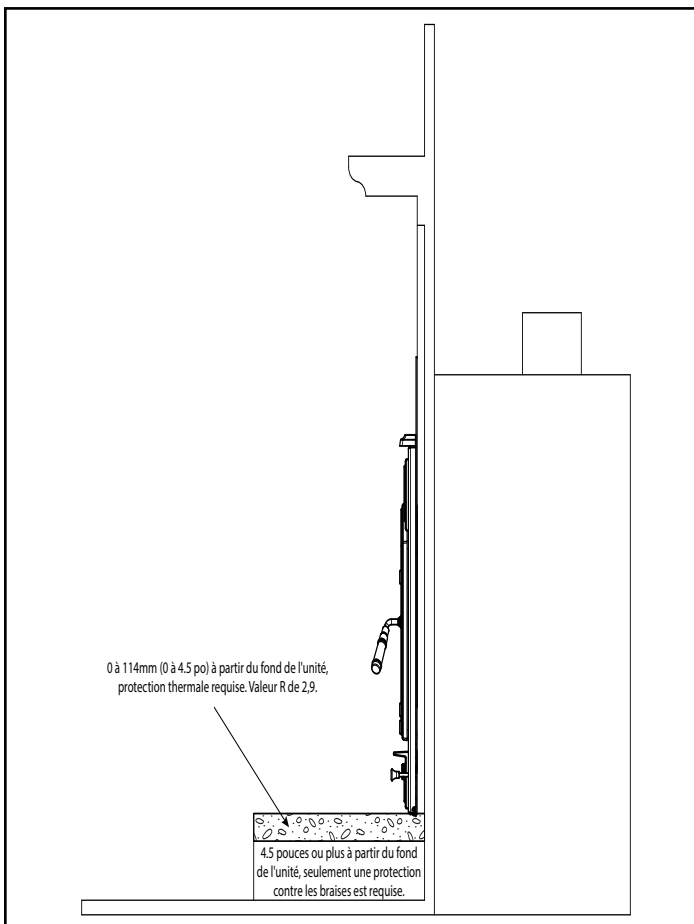


Figure 11.1

Matériel

Résistance thermique : Valeur R

La valeur R est une mesure de la résistance d'un matériau au transfert de chaleur.

La valeur R est pratique lorsque plus d'un matériau est utilisé car vous pouvez ajouter les valeurs R ensemble alors que vous ne pouvez pas le faire avec la valeur k.

Un facteur R PLUS ÉLEVÉ signifie que moins de chaleur est transférée à travers le matériau incombustible au matériau inflammable en dessous.

La valeur R d'un matériau doit être égale ou inférieure à la valeur R exigée pour être acceptable.

4 Systèmes de cheminée

A. Emplacement de votre poêle et cheminée

Les emplacements choisis pour l'appareil et la cheminée auront une influence sur leurs performances. Comme illustré à la figure 12.1, la cheminée devrait :

- Doit traverser l'espace d'air chaud à l'intérieur du bâtiment. Cela permet d'améliorer le tirage, surtout pendant l'allumage et l'extinction du poêle.
- Traverser le toit dans sa partie la plus haute. Cela minimise l'impact de l'action des vents.
- Quand vous choisissez l'emplacement de l'appareil, évitez les solins du sol et du plafond de grenier, ainsi que les chevrons.
- Avoir une sortie aussi éloignée que possible des arbres, des structures adjacentes, des toits irréguliers et des autres obstacles.

Votre revendeur connaît bien votre région et peut généralement faire des suggestions ou proposer des solutions efficaces à vos problèmes de cheminée.

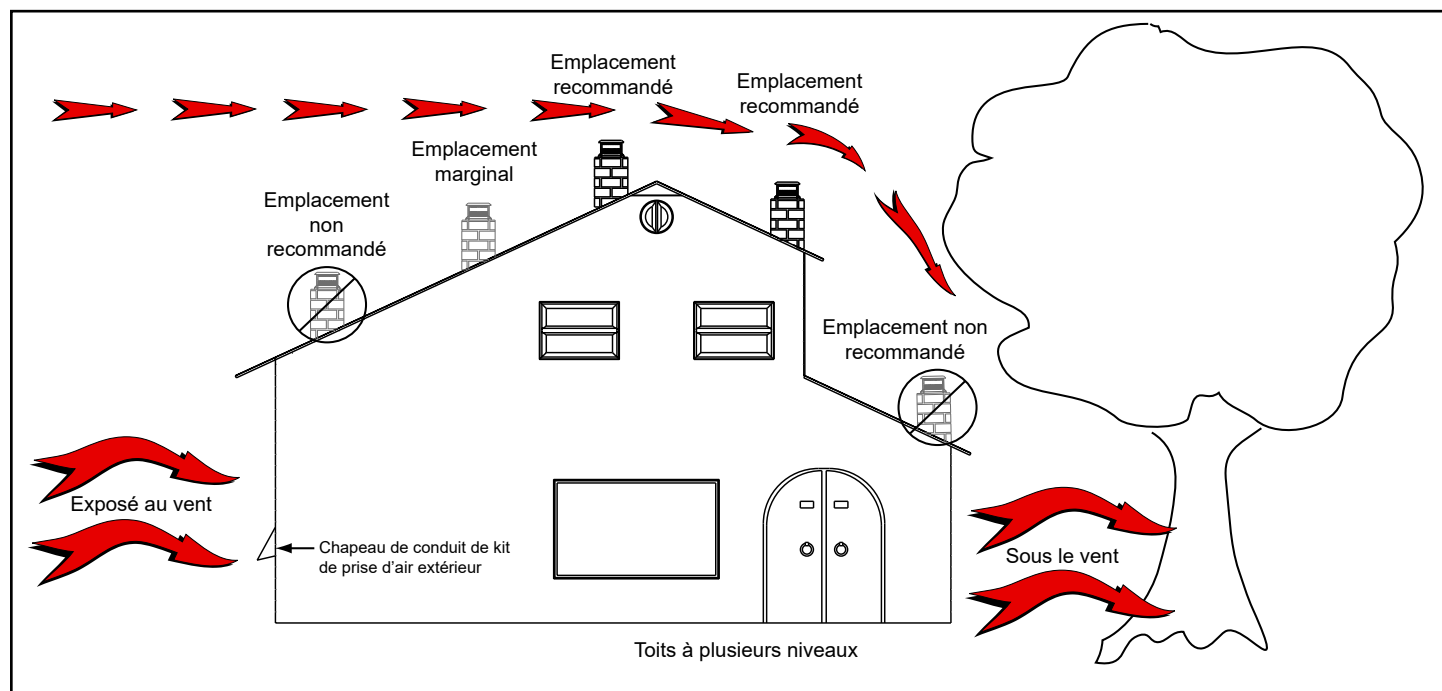


Figure 12.1

B. Exigences relatives à l'extrémité de la cheminée

Suivez les instructions du fabricant en ce qui concerne les dégagements, l'immobilisation du solin et le chapeau de l'extrémité de la cheminée (**Figure 13.1 et 13.2**).

- La cheminée doit être dotée d'un chapeau homologué.
- Elle ne doit pas se trouver à un endroit où la neige ou d'autres matériaux risquent de la boucher.
- Le débouché doit se trouver à 91 cm (3 pi) au-dessus du toit **et** à 61 cm (2 pi) minimum au-dessus de toute partie du toit se trouvant à moins de 305 cm (10 pi) du débouché.
- Elle doit être loin des arbres et autres structures.

AVIS :

- La performance d'une cheminée peut être variable.
- Les arbres, les bâtiments, l'inclinaison du toit et les conditions de vent peuvent affecter les performances de la cheminée.
- La hauteur de la cheminée devra éventuellement être ajustée si le poêle fume ou le tirage est trop fort.

AVIS : Placer l'appareil dans un sous-sol ou un endroit où peuvent survenir de considérables mouvements d'air peut provoquer une propagation intermittente de fumée de l'appareil.

Ne pas situer l'appareil près de

- Portes fréquemment ouvertes
- Sorties ou retours de chauffage central

C. Règle du 2-10-3

Il s'agit d'exigences de sécurité uniquement. Elles n'ont pas pour but de garantir un bon tirage.

Cet appareil est fait avec un carneau de 152 mm (6 po) de diamètre à titre de buse sur l'appareil.

- La modification du diamètre de la cheminée peut altérer la tire et causer une faible performance.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser des dévoiements et des coudes aux altitudes supérieures à 1219 m (4000 pi) et/ou lorsque d'autres facteurs pouvant influencer le tirage de la cheminée.

Toit incliné

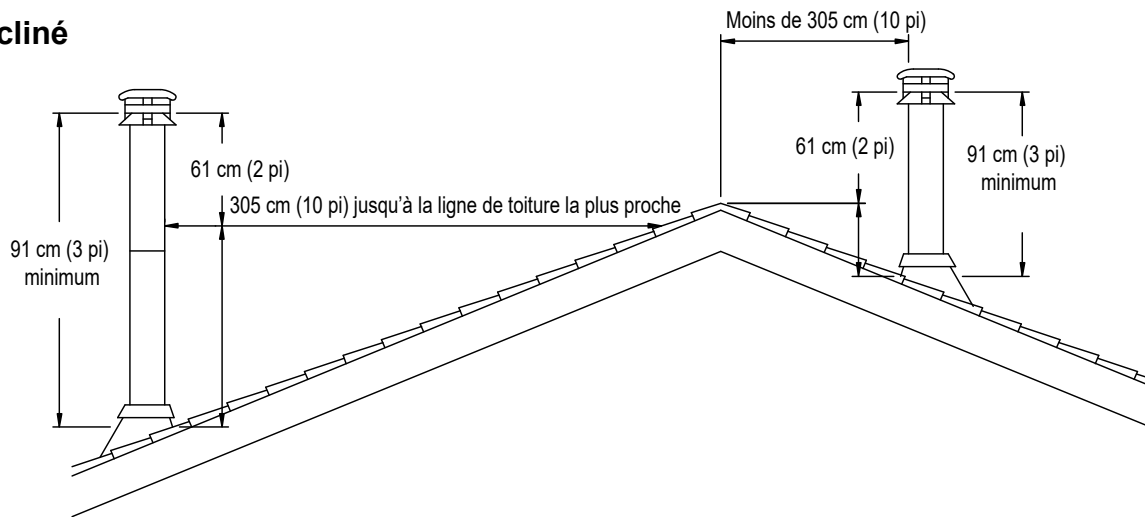


Figure 13.1

Toit plat

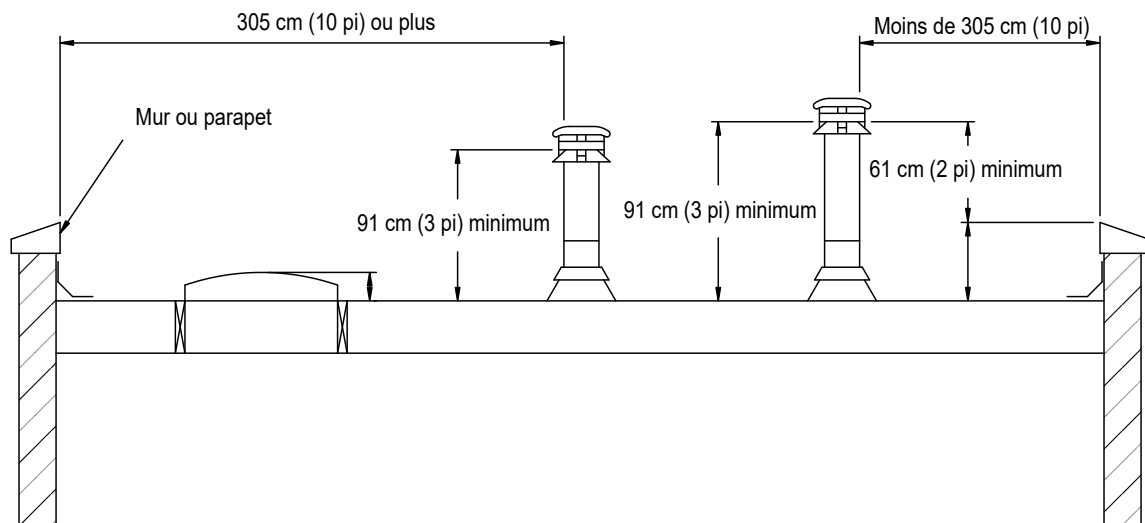


Figure 13.2

D. Systèmes d'évacuation

Raccord de cheminée : L'appareil doit être raccordé à la cheminée au moyen d'un raccord de cheminée en acier inoxydable d'un diamètre de 6 po (152 mm). Ce raccord doit s'étendre du collet de l'insert jusqu'au tubage de la cheminée.

Tuyau de cheminée : Cet appareil est homologué pour une installation uniquement dans un foyer en maçonnerie raccordé à une cheminée en maçonnerie. Un système de tubage de cheminée en acier inoxydable homologué est requis et doit être installé conformément aux normes applicables ci-dessous.

É.-U. et Canada : Un tubage de cheminée en acier inoxydable ULC S635, isolé et couvrant toute la hauteur de la cheminée (6 po / 152 mm), doit être installé conformément à la norme UL 1390.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie!

Respectez les dégagements et les instructions du fabricant de conduit de ventilation lors de l'installation du système de ventilation.

E. Inspections

Les cheminées existantes doivent être inspectées et nettoyées par un professionnel qualifié avant l'installation. La cheminée ne doit pas avoir de fissures, de mortier lâche ou d'autres signes de détérioration et de blocage. Hearth & Home recommande qu'un professionnel ou un technicien **certifié NFI ou CSIA**, sous la direction d'un professionnel certifié, effectue une inspection de niveau II conformément à la norme **NFPA 211**.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie

Inspection de la cheminée :

- La cheminée doit être en bon état.
- Elle doit être conforme à la norme **NFPA 211**.

F. Hauteur de la cheminée/Montée et course

Ce produit a été conçu et testé sur une cheminée de 152 mm (6 po) et de 420 à 480 cm (14 à 16 pi) de hauteur (y compris la hauteur de l'appareil) mesurée à partir de la base de l'appareil. Plus la hauteur ou le diamètre de votre cheminée varie par rapport à cette configuration, plus il est probable que cela affecte les performances.

La hauteur de la cheminée peut devoir être augmentée de 2 à 3 % par tranche de 305 m (1000 pi) au-dessus du niveau de la mer. Il n'est pas recommandé d'utiliser des déviements ou des coudes aux altitudes supérieures à 1220 m (4000 pieds) ou lorsque d'autres facteurs peuvent affecter le tirage de la cheminée.



AVERTISSEMENT



Risque d'asphyxie.

- NE CONNECTEZ PAS CET APPAREIL À UN CONDUIT DE FUMÉE UTILISÉ PAR UN AUTRE APPAREIL.

- NE CONNECTEZ PAS CET APPAREIL À UN SYSTÈME OU À UN CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR.

Les gaz de combustion risqueraient d'envahir la maison.



AVERTISSEMENT

Les installations, les réglages, les modifications, les réparations ou les entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels. Consultez les informations du manuel fourni avec cet appareil. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un installateur, un réparateur qualifié ou votre revendeur.

G. Fixation des composants de la cheminée

Tous les joints doivent être fixés avec 3 vis à tôle ou rivets selon les instructions du fabricant de tuyaux. Les sections doivent être raccordées à l'insert et entre elles en orientant l'extrémité ondulée (mâle) vers l'insert (**Figure 14.1**).

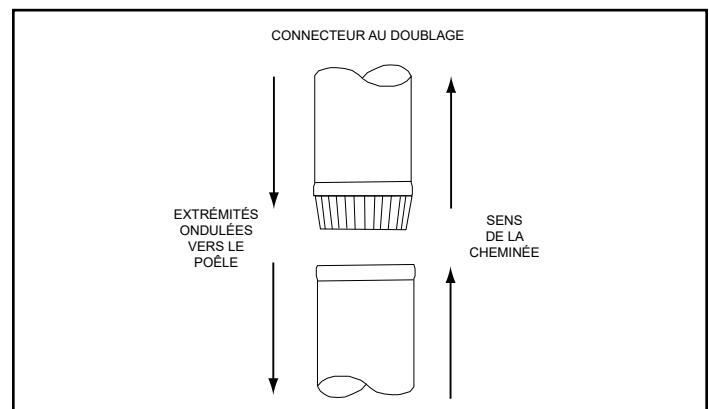


Figure 14.1



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie.

Respectez les dégagements et les instructions du fabricant de conduit de ventilation lors de l'installation du système de ventilation.

AVIS : Vérifiez auprès des autorités locales du bâtiment ou consultez NFPA 211 **National Fire Protection Association (NFPA 211)**.

H. Cheminée en maçonnerie

This insert conforms with the **UL 1390 (US & Canada)** in all respects, and is approved to **UL & ULC safety standards** for installation and use within a fireplace with a masonry chimney in accordance with **NFPA 211 and CAN/CSA-B365-01**.

- Doit satisfaire aux normes minimales de la NFPA 211.
- Doit comporter un revêtement intérieur en argile réfractaire d'au moins 5/8 de pouce (16 mm), assemblé à l'aide de ciment réfractaire.
- La paroi maçonnée de la cheminée — qu'elle soit en briques ou en blocs modulaires — doit avoir une épaisseur nominale minimale de 4 pouces (102 mm).
- Une cheminée en pierres de taille brute (moellons) doit avoir une épaisseur d'au moins 12 pouces (305 mm).
- Doit être équipée d'un tubage en acier inoxydable de 6 pouces (152 mm) afin d'améliorer les performances et de réduire l'accumulation de créosote.

- Aucun air de dilution ne doit pénétrer dans la cheminée.
 - a. Bloquez le registre de la cheminée en position ouverte. Si cela s'avère impossible, il sera nécessaire de retirer le registre.
 - b. Étanchéifiez la zone du registre de la cheminée existante à l'aide d'un matériau incombustible, comme illustré ci-dessous à la Figure 4.5.
 - c. Ces deux méthodes doivent permettre le démontage et le remontage afin de faciliter le nettoyage et la réinstallation.
- Dans la mesure du possible, installez une trappe de ramonage étanche à l'arrière de la tablette à fumée.

NOTE: In US & Canada, this fireplace insert must be installed with a continuous insulated chimney liner of a 6 inch (152mm) diameter extending from the fireplace insert to the top of the chimney. **The chimney liner must conform to the Class 3 requirements of CAN/ULC-S635 & UL 1777.**

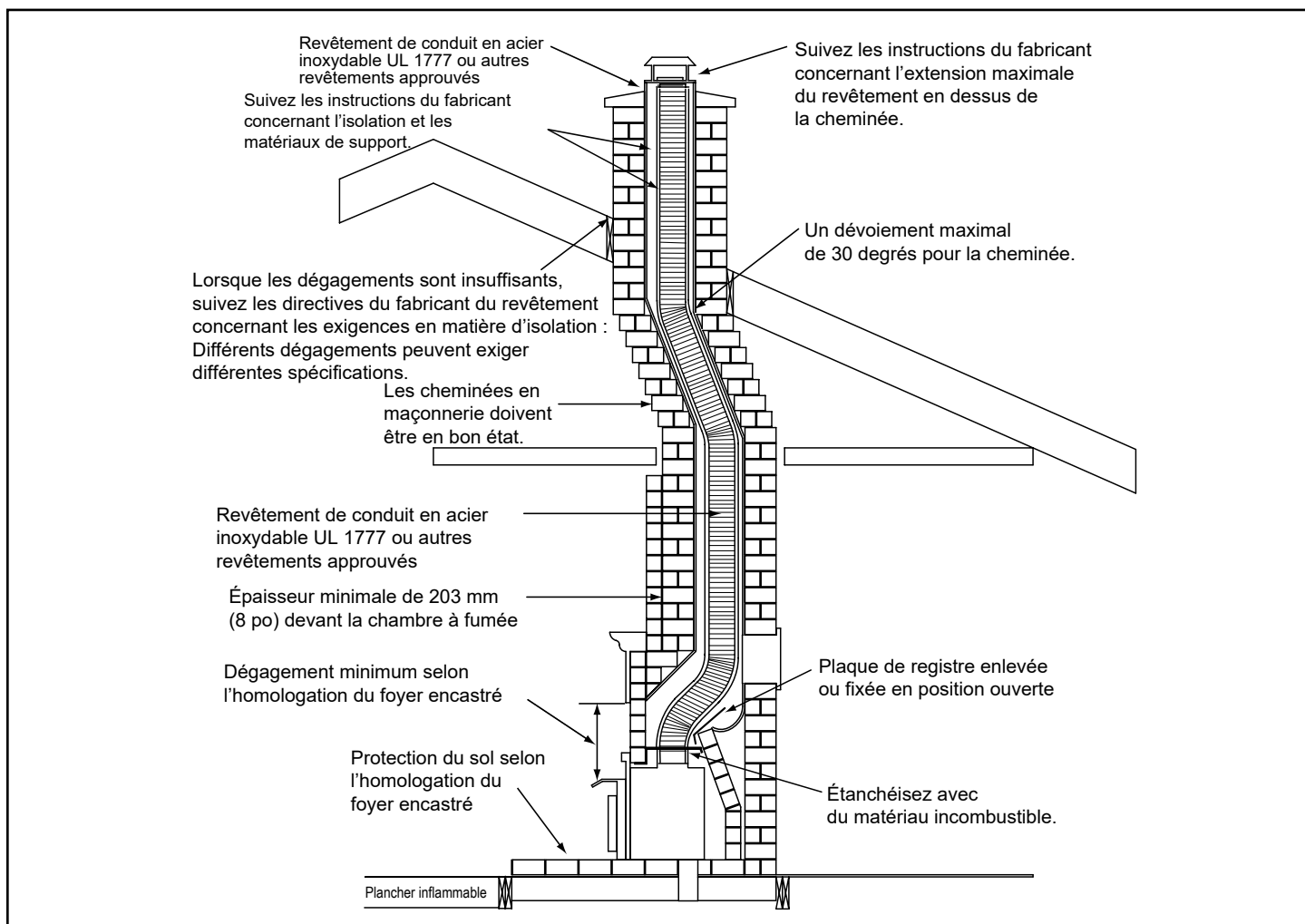


Figure 15.1

Modèle générique de foyer encastré indiqué dans l'illustration

I. Maçonnerie à circulation de chaleur en métal

Cet insert est conforme à la norme UL 1390 (États-Unis et Canada) et est homologué pour une installation dans des foyers en maçonnerie dotés de cheminées en maçonnerie, y compris les foyers en maçonnerie intégrant des composants métalliques de circulation de chaleur.

Cela ne s'applique pas aux foyers préfabriqués homologués ni aux foyers à dégagement nul.

REMARQUE : Consultez le fabricant du tubage de cheminée pour obtenir des recommandations sur le soutien du tubage. Une installation dans des foyers sans permis annulera l'homologation.

Dimensions minimales de l'ouverture		Pouces	Millimètres
A	Hauteur	19-1/4	489
B	Largeur avant (enceinte en acier)	27	686
	Largeur avant (enceinte en fonte)	27	686
C	Largeur arrière	24-1/2	622
D	Profondeur (enceinte en acier)	16	406
	Profondeur (enceinte en fonte)	15-1/4	387

Tableau 16.1

J. Rendre ovales les revêtements ronds en acier inoxydable

Rendre ovales les revêtements ronds en acier inoxydable pour accueillir le revêtement passant à travers la zone du registre d'un foyer est une pratique permise et acceptable.

Assurez-vous que l'ovalisation est minimisée dans la mesure nécessaire pour passer à travers le registre.

 AVERTISSEMENT	
	Risque d'asphyxie. NE connectez PAS cet appareil à un conduit de fumée utilisé par un autre appareil ou à tout système ou conduit de distribution d'air. Les gaz de combustion risqueraient d'envahir la maison.

5 Installation de l'appareil

A. Ensemble de la prise d'air extérieur

Une source d'air (oxygène) est nécessaire à la combustion. L'air de combustion consommé par le feu doit être remplacé. Il est remplacé par l'air frais qui s'infiltré à travers les fenêtres et les portes. Dans les maisons équipées de portes et de fenêtres étanches, une prise d'air extérieur est nécessaire. Un ensemble de prise d'air extérieur en option est disponible.

Éléments nécessaires à l'installation (non fournis)

- Nécessaire pour la deuxième option :
 - Tuyau flexible en aluminium de 10 cm (4 po); si vous utilisez un autre matériau, il doit être durable, non combustible et résistant à une température de 180 °C (350°F).
 - Coupez le tuyau à la longueur requise pour votre installation.
- Nécessaire pour les deux options :
 - Tournevis à tête cruciforme
 - Clé Allen de 5/32 po.
 - Silicone pour joints

Première option - instructions d'installation

1. Assurez-vous que le trou d'accès existant dans le foyer ne sera pas couvert par l'appareil. Le trou d'entrée d'air extérieur existant peut être sous à l'arrière ou sur le côté de l'appareil. L'air extérieur peut également pénétrer dans le conduit de cheminée existant dans certaines situations.
2. Retirez les vis qui maintiennent le couvercle extérieur en place. Placez la plaque d'air extérieur dans le canal comme illustré (la plaque d'air extérieur est située dans le pack de composants). réinstallez le couvercle extérieur. (Graphique 5.1)
3. Mettez à niveau la boîte externe et installez l'appareil. Après avoir installé l'appareil dans la boîte extérieure, scellez l'ouverture du foyer et le paquet de garniture avec de l'isolant pour éviter les fuites d'air dans la pièce.

Deuxième option - Instructions d'installation

1. Suivez les étapes de l'option 1.
2. Assurez-vous que le trou d'accès dans le foyer est assez grand pour insérer le conduit flexible de 102 mm (4 po).
3. Après avoir glissé la boîte dans le foyer, insérez le conduit flexible dans l'ouverture découpée pour obtenir de l'air de combustion extérieur.
4. Mettre à niveau et installer l'appareil.

REMARQUE : Ne pas utiliser les ligatures en plastique incluses à l'ensemble car elles vont fondre. Vous devrez peut-être installer en premier le conduit flexible dans la boîte à feu selon l'installation. Fixez l'adaptateur flexible avec au moins 2 vis.



AVERTISSEMENT



Risque d'incendie. Risque d'asphyxie.

Ne laissez pas entrer l'air de combustion extérieur par :

- Dans une cavité de la paroi murale, du sol ou du plafond
 - Dans un espace fermé, par exemple dans un grenier ou garage
 - Près de conduits d'évacuation ou de cheminées
- Cela risque de provoquer de la fumée ou des odeurs.

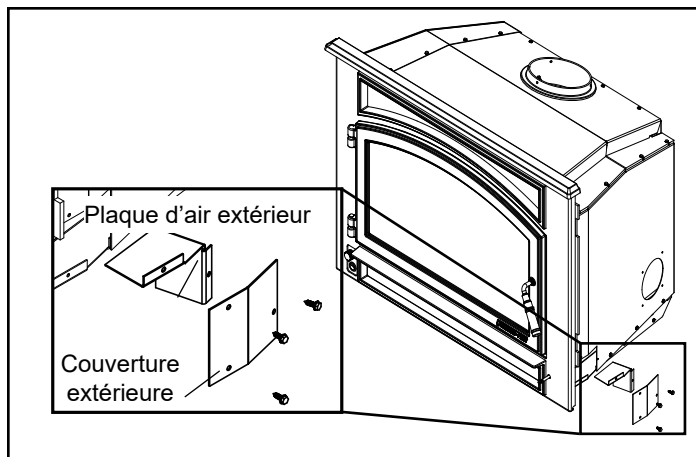


Figure 18.1

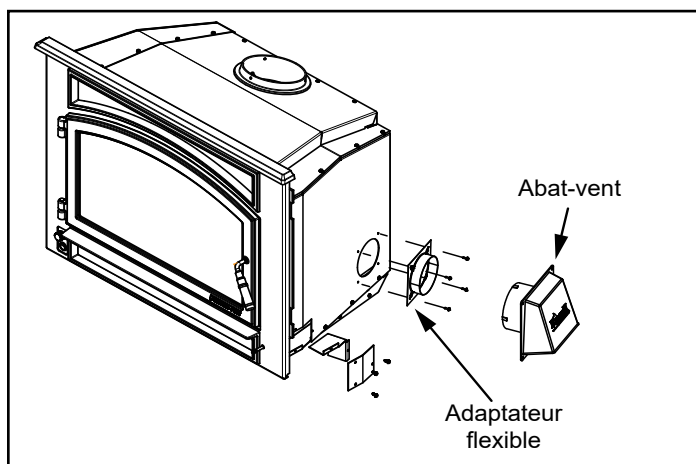


Figure 18.2



AVERTISSEMENT

Risque d'asphyxie.

L'entrée d'air extérieur doit être située de façon à ce qu'elle ne puisse pas être bouchée par :

- Des feuilles
- De la neige ou de la glace
- D'autres débris

Si elle est obstruée, le débit d'air de combustion risque d'être insuffisant. Une propagation de fumée dans la maison peut déclencher les alarmes ou gêner les personnes sensibles.



AVERTISSEMENT

Risque d'asphyxie.

La longueur du tuyau connecté à la prise d'air extérieur ne doit PAS dépasser la hauteur verticale du conduit de fumée.

- Sinon, le feu ne brûlera pas correctement
- La fumée se propage dans la pièce quand la porte est ouverte, en raison du manque d'air.



B. Tuyau de poêle ou doublage au collier de conduit de fumée

1. Il y a 4 trous déjà pré-perçés dans la buse séparés de 90 degrés. Attachez la buse au conduit/doublage du poêle. Si le joint n'est pas en bon état, utilisez du mastic pour hautes températures (**Figure 19.1**).
2. Fixez le joint au-dessous de la buse avec une fine couche de silicone.

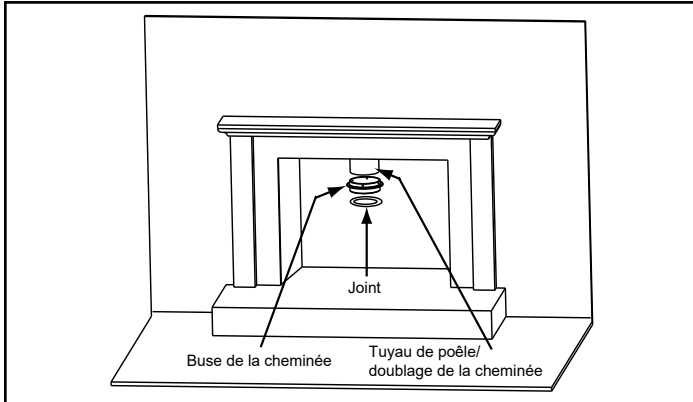


Figure 19.1

C. Installation facultative de l'adaptateur de dévoiement

L'utilisation optionnelle d'un coude universel de 15° (Simpson Duravent, n° de pièce 4615) peut être achetée auprès de votre détaillant de tuyau Simpson Duravent ou chez votre concessionnaire Forge & Flame (n° de pièce DV-6DLR-E15ADSS).

Figure 19.2 montre une installation verticale et également comment réaliser une installation facultative avec un coude de 30°.

Le coude de 15° peut être fixé directement à la buse de la cheminée. Suivez les instructions du fabricant du conduit pour l'utilisation de vis ou de rivets. La plupart des doublages du fabricant au diamètre de 152 mm (6 po) peuvent être directement fixés au haut d'un coude de 15°.

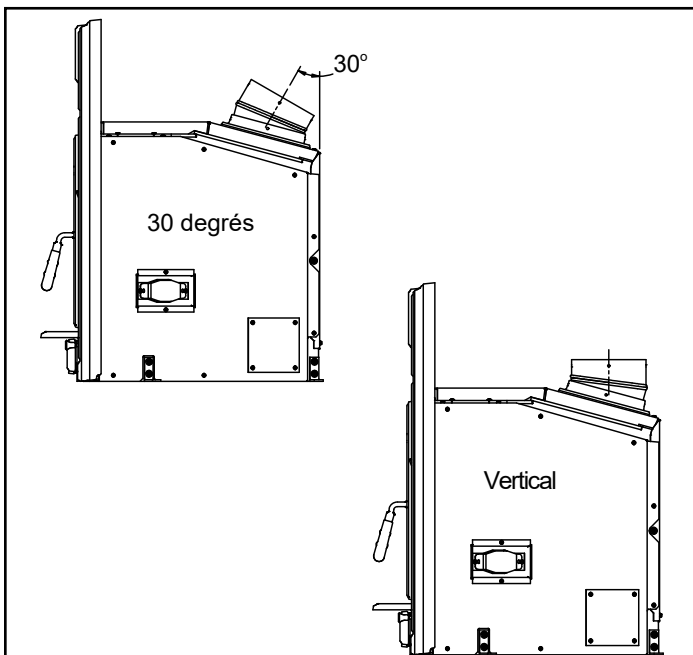


Figure 19.2

D. Appareil au tuyau de poêle ou doublage

1. Une fois l'appareil en place et fixé, atteignez et saisissez la barre de fixation à travers l'ouverture de la cheminée et tirez-la vers le bas à l'intérieur de l'ouverture de la cheminée (**Figure 19.3**).
2. Insérez les boulons de 8 mm (5/16 po) à l'intérieur du conduit et à travers la barre de montage de la cheminée. Serrez bien les écrous; des attaches sont fournies.
3. Réinstallez l'ensemble du canal des tubes, le panneau du déflecteur, la laine céramique isolante et le canal de protection du déflecteur.

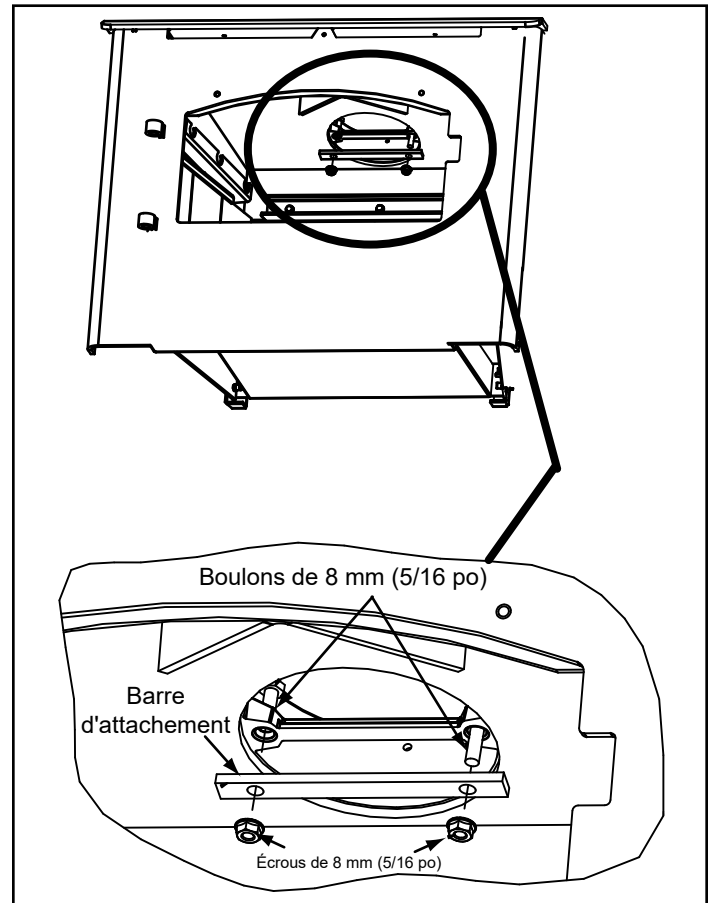


Figure 19.3

REMARQUE : Ce sont des dessins génériques pouvant ne pas représenter votre modèle spécifique.

E. Cordon d'alimentation

Le cordon d'alimentation est expédié dans le paquet déjà installé à l'appareil. Vous pouvez faire passer le cordon d'alimentation soit vers la droite ou vers la gauche en fonction de la configuration de votre source d'alimentation (**Figure 20.1**). **REMARQUE** : le cordon d'alimentation mesure 96 pouces de long.

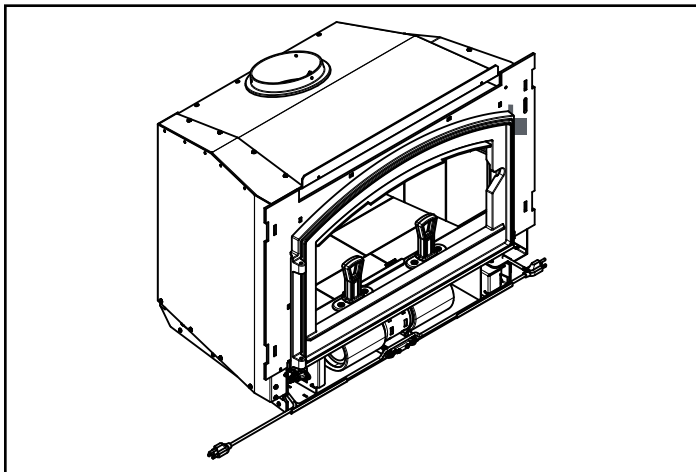


Figure 20.1

F. Encadrement mat

	Dimensions globales	N° de pièce
Taille standard	109 cm (43 po) x 78 cm (31 po)	SP-4331
Grande taille	129 cm (51 po) x 86 cm (34 po)	SP-5134

1. Placez la face de l'encadrement vers le bas sur une surface protégée pour éviter les rayures.
2. Retirez la porte en déverrouillant la poignée de l'avant et en soulevant la porte, mettez de côté en la déposant sur une surface de protection (**Figure 20.2**).

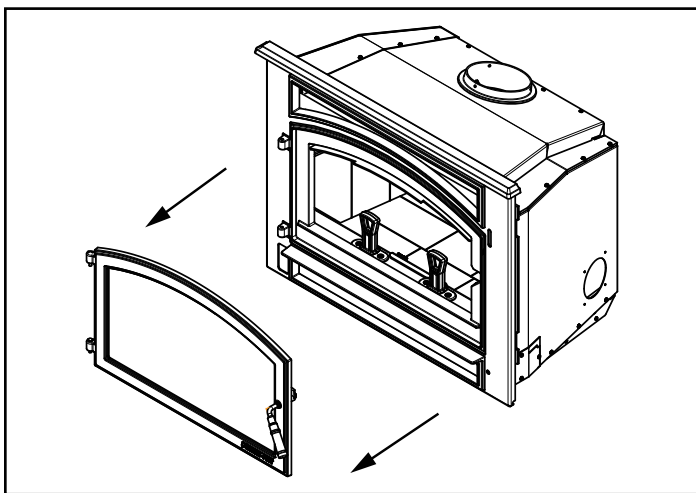


Figure 20.2

3. Retirez l'avant en soulevant puis en le détachant de l'appareil, mettez-le de côté sur une surface de protection (**Figure 20.3**).

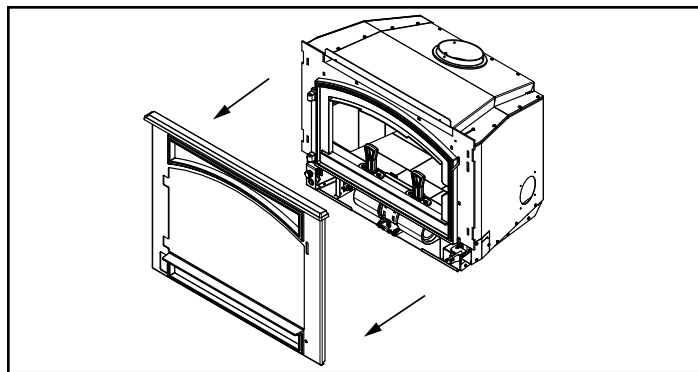


Figure 20.3

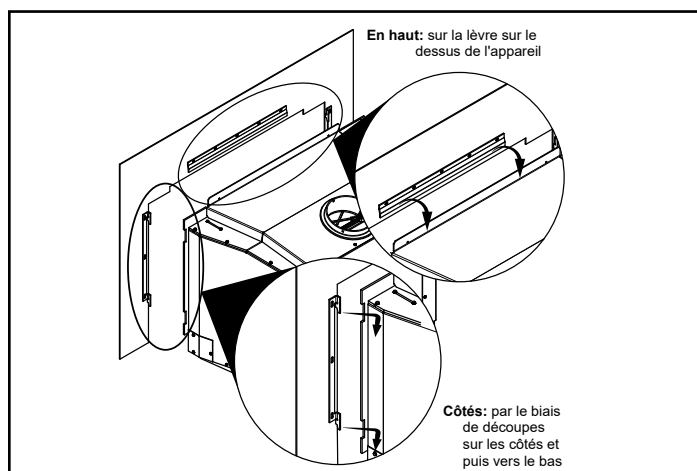


Figure 20.4

4. Soulevez l'encadrement en avant de l'appareil (**Figure 20.4**).

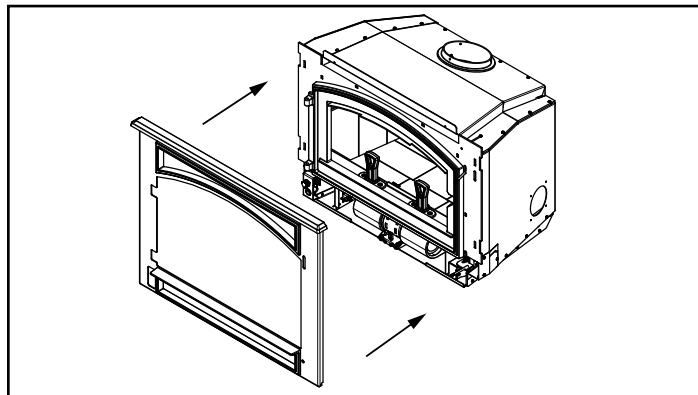


Figure 20.5

5. Réinstallez l'encadrement en avant de l'appareil (**Figure 20.5**).
6. Réinstallez la porte en avant de l'appareil (**Figure 20.6**).

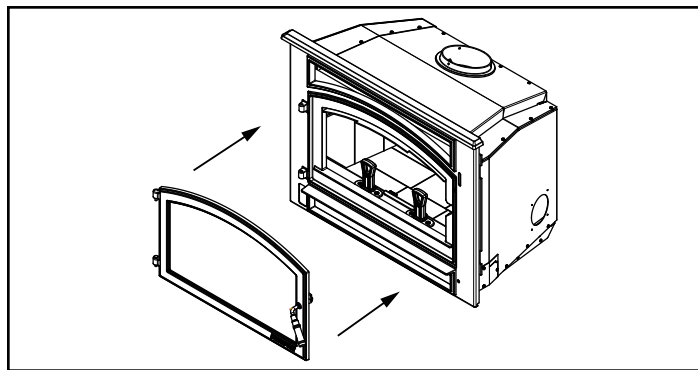


Figure 20.6

G. Encadrement mat avec ensemble de garniture

	Dimensions globales	N° de pièce	Ensemble de garniture
Taille standard	109 cm (43 po) x 78 cm (31 po)	SP-4331	TRIMKIT-4331-NL
Grande taille	129 cm (51 po) x 86 cm (34 po)	SP-5134	TRIMKIT-5134-NL

1. Suivez les étapes une à trois de la Section intitulée E. Installation de l'encadrement mat à la page 20.
2. Soulevez l'ensemble de l'encadrement en avant de l'appareil (Figure 20.3 à la page 20).
3. Assemblez la garniture comme indiqué à la Figure 21.1.

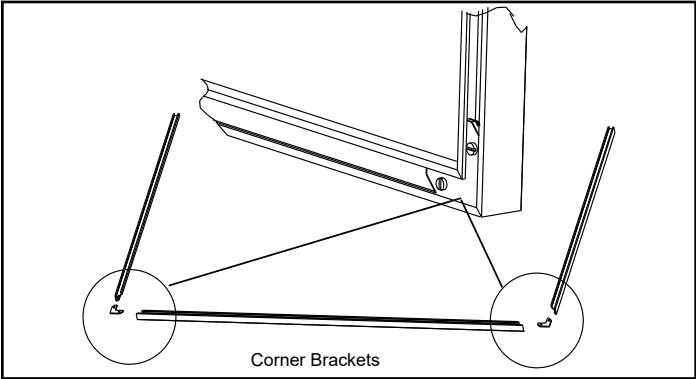


Figure 21.1

4. Faites glisser la garniture sur l'encadrement mat comme indiqué à la Figure 21.2.

REMARQUE : Vous pourriez avoir besoin de tirer l'appareil hors du foyer afin de dégager le manteau lorsque vous faites glisser la garniture par-dessus l'encadrement plat.

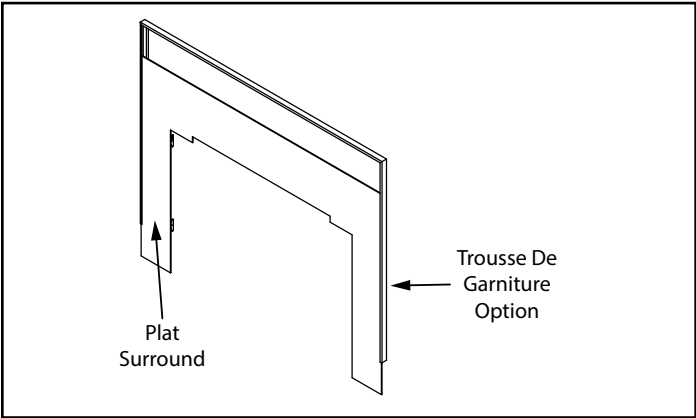


Figure 21.2

5. Installez deux ressorts d'acier sur le haut de chaque côté et entre l'encadrement mat et la trousse de garniture assemblée, comme indiqué à la Figure 21.3.

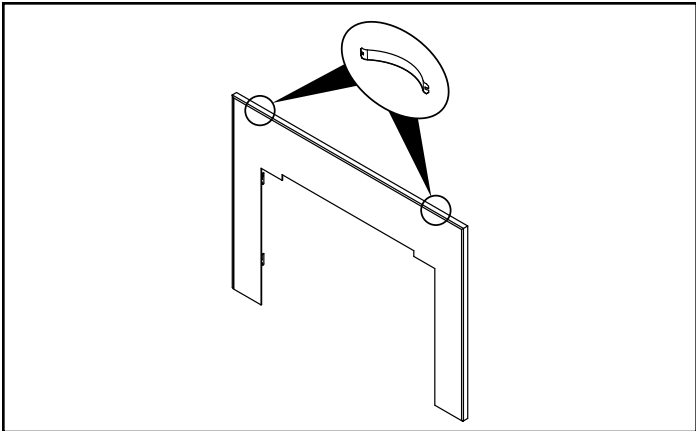


Figure 21.3

6. Installez deux ressorts d'acier sur chaque côté de l'encadrement mat vers le fond et de la trousse de garniture assemblée (Figure 21.4).

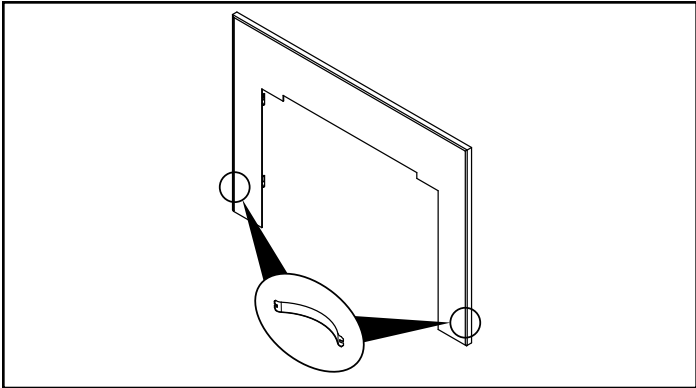


Figure 21.4

7. Si nécessaire, repoussez l'appareil dans le foyer.
8. Réinstallez la façade en avant de l'appareil (Figure 20.2).
9. Réinstallez la porte à l'avant de l'appareil (Figure 20.2).

H. Encadrement standard et ensemble de garniture en fonte

	Dimensions globales	N° de pièce
Encadrement régulier	109 cm (43 po) x 78 cm (31 po)	CT2-4331
Grand encadrement	129 cm (51 po) x 86 cm (34 po)	CT2-5134
Ensemble de garnitures en fonte	Convient aux encadrements réguliers et grands encadrements	811-0930

1. Déballiez le contenu du carton en faisant attention de ne pas égratigner ou endommager les pièces de garniture en fonte.
2. Placez la face de l'encadrement vers le bas sur une surface protégée pour éviter les rayures.
3. Placez les tampons adhésifs anti-vibrations en feutre sur la face avant de chaque angle de la pièce en métal supérieure et sur la face arrière de chaque angle de la pièce supérieure en fonte (Figure 22.1).

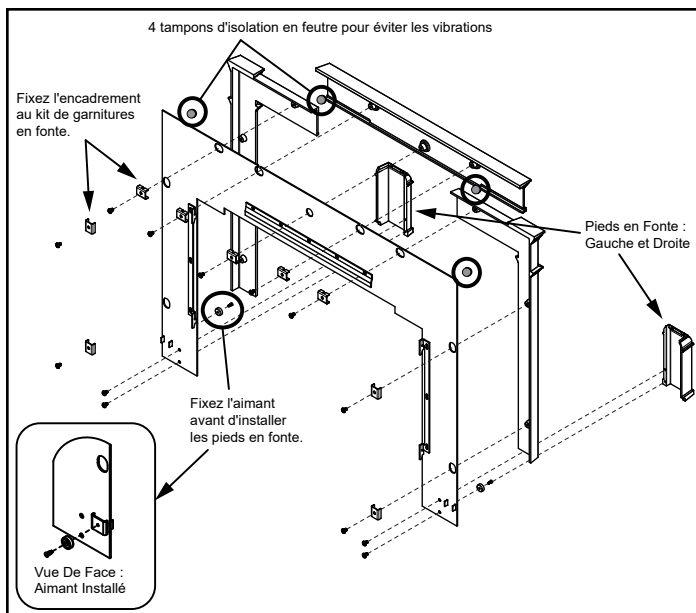


Figure 22.1

4. Placez les pièces de garniture en fonte correspondantes (2 pieds décoratifs en fonte et 1 linteau décoratif en fonte) sous les panneaux, face vers le bas. Alignez les trous dans les pièces en métal avec les 5 bossages sur la pièce supérieure en fonte et 2 bossages sur chaque pièce latérale.

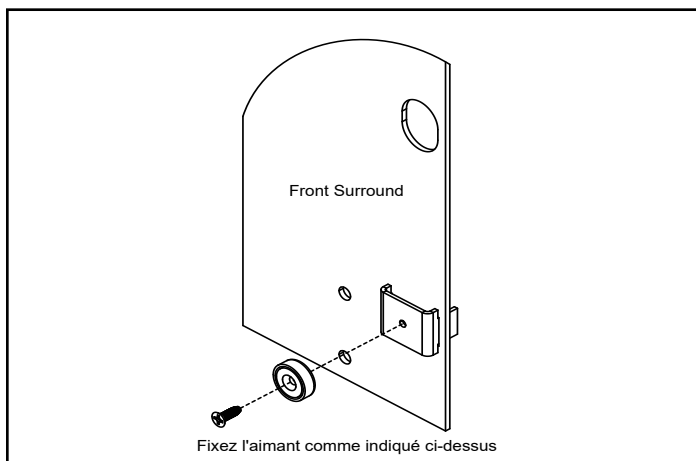


Figure 22.2

5. Fixez les aimants aux supports. L'aimant faisant face avant (**Figure 22.2**).
6. Placez les embases en fonte en dessous des côtés en métal, en alignant les trous supérieurs et inférieurs.
7. Les 9 pinces de montage sont expédiées dans une longue bande. Brisez avec les mains ou utilisez des pinces.
8. Chaque pince possède une encoche de dégagement pour accorder de la place pour la fonte sur le foyer encastré.

Placez les pinces de manière à ce que l'encoche fasse face au bord extérieur de l'encadrement (**Figure 22.3**).

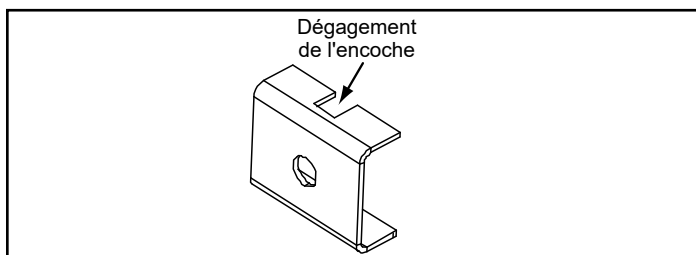


Figure 22.3

9. Pour commencer, il vaut mieux à moitié visser toutes les vis de 1/4-20 pour permettre des ajustements. Suivant l'ajustement, serrez les 2 vis dans chaque embase en premier et puis serrez progressivement les vis restantes.
10. Glissez l'encadrement et la garniture par dessus le foyer encastré pour les mettre en place de façon à ce que les pattes de montage sur les côtés métalliques s'alignent avec les fentes du foyer encastré (**Figure 22.4**).
11. Alignez les 2 vis dans la partie supérieure de l'encadrement avec les 2 trous d'alignement en dessus de l'appareil. Fixez en place (**Figure 22.4**).

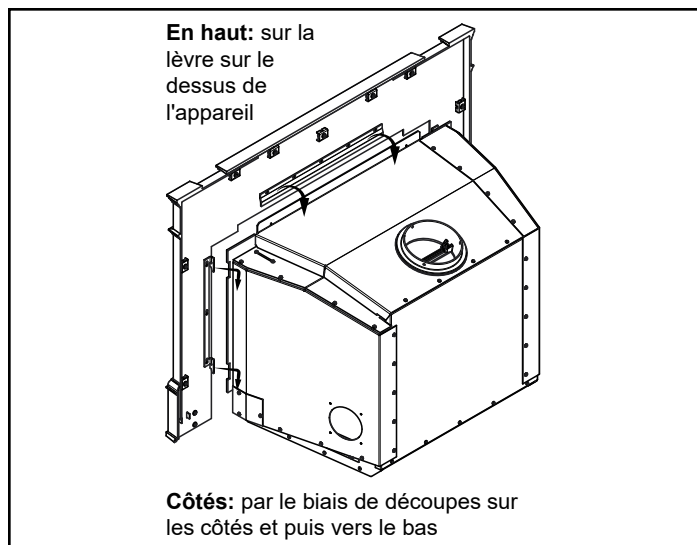


Figure 22.4

I. Boulons de mise à niveau

1. Si nécessaire, installez et ajustez les niveleurs de pied au besoin. Illustration 22.4.

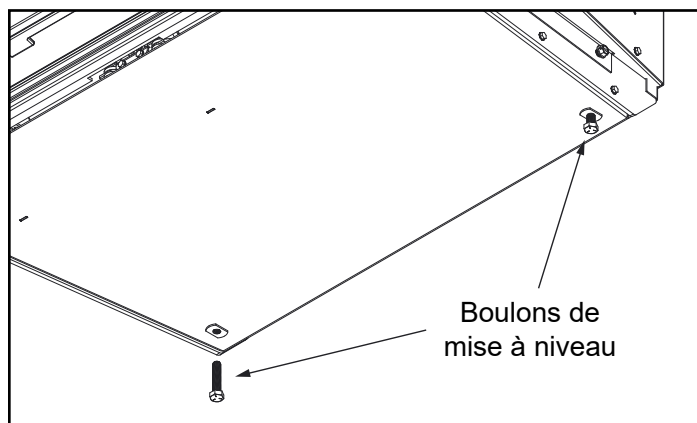


Figure 22.4

6

Documents de référence

A. Registre de maintenance et d'entretien

[illegible]

FORGE & FLAME

COORDONNÉES

Hearth & Home Technologies
352 Mountain House Road
Halifax, PA 17032
Division of HNI INDUSTRIES

**Veillez contacter votre fournisseur Forge & Flame pour toute question.
Pour obtenir le numéro de téléphone du distributeur Forge & Flame le plus proche,
connectez-vous à www.forgenflame.com**

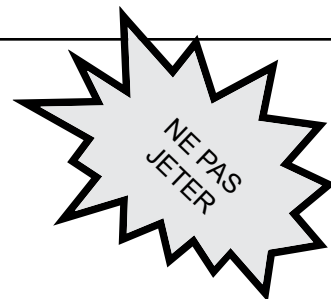


ATTENTION



NE PAS JETER CE MANUEL

- Il contient d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance.
- Assurez-vous de lire, comprendre et respecter ces instructions pour garantir une installation et un fonctionnement sûrs.
- Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement.



Nous vous recommandons de noter les informations pertinentes suivantes concernant votre appareil.

Date d'achat/installation : _____

Numéro de série : _____

Emplacement sur l'appareil : _____

Fournisseur du produit : _____

Numéro de téléphone du fournisseur : 1() - _____

Remarques : _____

Ce produit peut être couvert par l'un ou l'autre des brevets suivants : (États-Unis) 5341794, 5263471, 6688302, 7216645, 7047962 ou autres brevets américains et étrangers en attente.